ROWENTA DRIVER

Díky precízní výrobní technologii a přesnému nastavení výšky střihu je tento zastřihovací strojek svou kvalitou srovnatelný s profesionálními kabinetními prostory pro horu úžívá.
Než začnete přístroj používat, pozorně si přečtěte tyto pokyny. Nesprávné používání přístroje může být nebezpečné.

1. POPIS ZASTŘIHOVAČE A JEHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

A. Páčka pro přesné nastavení výšky střihu
B. Vypínač
C. 4 hřebeny (3, 6, 10, 13 mm)
D. Ostcí ištěrček
E. Kadeřnický hřebenec
F. Nůžky
G. Nádobka na olej

2. PÁČKA PRO PŘESNÉ NASTAVENÍ VÝŠKY STŘIHU

Váš strojek je vybaven páčkou pro přesné nastavení výšky střihu.
Požadovanou polohu zvolíte otočením páčky (obr. A).

3. ÚDRŽBA

Po každém použití očistěte střihací hlavu pomocí štětečku.

4. MAZÁNÍ

Aby Váš zastřihávač správně fungoval, je třeba před každým použitím naolejovat řezací čepele dodaným olejem, případně olejem na lící strojek.

- Před mazáním odpojte přístroj od sítě.
- Promažte označená místa na nádobě stačí jedna kapka.
- Zastřihávač na pár sekund zapněte.
- Nadbytek oleje přebytečné množství oleje.

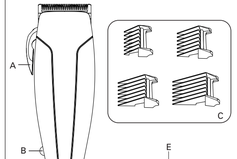
5. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí,...).
- Převáděte se, zda napětí vaší elektrické instalace odpovídá napětí vašeho přístroje. Při jakémkoli chybném připojení dle pokynů může dojít k nevratnému poškození přístroje, které nebude kryto zárukou.
- Pro zajištění vyšší ochrany doporučujeme instalovat do elektrického okruhu koupelny zařízení DDR s rozdílovým proudem nepřesahujícím 30mA. Obraťte se na vašeho elektrikáře.
- Instalace vašeho přístroje musí nicméně splňovat příslušné normy platných ve vaší zemi.
- UPOZORNĚNÍ: Přístroj nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle nebo v nádobách obsahujících vodu.
- Je-li přístroj používán v koupelně, po jeho vypnutí jej odpojte ze sítě, protože blízkost vody může představovat nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sníženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlídá osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizované zákaznické a pozáruční opravně, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.
- Přístroj nepoužívejte k ofukání se na autorizované servisní středisko, pokud:
  - přístroj spadl na zem
  - přístroj lákal nefunguje,
  - přístroj musí být opuštěn,
  - před jeho čištěním a údržbou,
  - v případě jeho nesprávného fungování,
  - a jakmile jste přestali používat.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozený, elektrický napájecí kabel.
- Přístroj nenoříujte do vody (ani při jeho čištění).
- Přístroj nechte vyhřát nahoru.
- Nedržte jej za tělo přístroje, které je horké, ale za rukojeť.
- Při odpojování se ujistěte, že jste vypnuli přístroj (vypnuto), ale za zástrčku.
- Nepoužívejte elektrický prodlužovací kabel.
- K čištění nepoužívejte brusné prostředky nebo prostředky, které mohou způsobit korozi.
- Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než 0 °C a vyšších než 35 °C.

ZÁRUKA:
Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k používání v komerčních prostorech. V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

6. PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

① Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
Svěřte jej odetnému místu sběru, recyklaci-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.



1. POPIS STRIHANIE VLASOV A PRÍSLUŠENSTVÁ

A. Regulačná páčka na nastavovanie dĺžky strihania vlasov
B. Gombík na zapnutie/vypnutie
C. 4 hrebene (3, 6, 10, 13 mm)
D. Kefka na čistenie hrebeňa.
E. Kadernícky hrebeň
F. Nožnice
G. Nádobka na mazivo

2. PÁČKA NA NASTAVENIE VÝŠKY SKRÁTENIA VLASOV

Váš strojček má páčku na nastavenie výšky strihania.
Druh zubov si zvolíte otočením páky (obr. C-A).

3. ÚDRŽBA

Po každom použití vyčistite hlavicu kefkou na čistenie.

4. MAZANIE

Aby si strihací strojček zachoval svoju účinnosť, je pred každým použitím nevyhnutné strihacie čepele naolejovať dodaným mazivom, alebo ak daná maziva nebolo dodané, tak olejom na mazanie lúpacích strojov.

- Pred mazaním prístroj odpojte od elektrickej siete a pomocou kefky odstráňte vlasy zaseknuté v strihacích čepeliach strihacieho strojčeka.
- Čepele namažte na vyznačených miestach: na každé miesto stačí jedna kvapka.
- Strihací strojček zapnite na niekoľko sekúnd.
- Nadbytočné množstvo oleja zotrie handričkou.

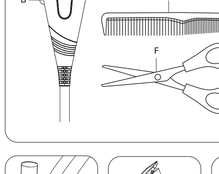
5. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj podopadá platným normám a predpisom (smernicam o nízkom napätí, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí...)
- Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho prístroja. Akékoľvek nesprávne pripojenie zapríčiní nevratné poškodenie prístroja, ktoré sa záruka nevzťahuje.
- Aby ste zabezpečili dodatočnú bezpečnosť, odporúča sa do elektrickej inštalácie napájajúcej kúpeľňu nainštalovať rozdielový prúd s prídavným prevádzkovým rozdielovým prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA. Poraďte sa so svojím inštalatérom.
- Inštalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.
- UPOZORNENIE: Tento prístroj sa nesmie používať v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob, v ktorých sa nachádza voda.
- Pri používaní prístroja v kúpeľni, prístroj po použití odpojte z elektrickej siete, pretože blízkosť vody môže predstavovať nebezpečenstvo aj v prípade, že je prístroj vypnutý.
- Tento prístroj nemá byť používaný osobami (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď sa na bezpečnosť tých osôb zodpovedá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj nepoužívajte a výrobe, že sa autorizované servisné stredisko, ak: - prístroj spadol, ak normálne nefunguje.
- Prístroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a keď ste ho prestali používať.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený kábel.
- Neponárajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
- Nechytajte ho vlhkými rukami.
- Prístroj nechytajte za tepelo časť, ale za rukoväť.
- Pri odpájaní z elektrickej siete nejde o ťahanie za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívajte elektrickú predlžovaciu šnúru.
- Nečistite ho drsnými prípravkami ani kontajnery prostredníkmi.
- Prístroj nepoužívajte v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0 °C alebo vystúpila nad 35 °C.

ZÁRUKA:
Tento prístroj je určený na bežné domáce použitie. Nemôže sa používať na profesionálne účely. V prípade, že sa prístroj nesprávne používa, záruka stráca platnosť.

6. PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

① Tento prístroj obsahuje viaceré zložitosti, ktoré sa dajú recyklovať.
Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.



1. ОПИС МАШИНКИ ТА ЇЇ АКСЕСУАРІВ

A. Важіль точного регулювання висоти зрізання волосся
B. Двопозиційний вимикач
C. 4 гребінці (3, 6, 10, 13 мм)
D. Щіточка для очищення машинки
E. Гребінець для зачісування волосся
F. Пара ножиць
G. Масленка з маслилом

2. ВАЖІЛЬ ТОЧНОГО РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ЗРІЗАННЯ ВОЛОССЯ

Ваша машинка оснащена важелем точного регулювання висоти зрізання волосся.
Потрібне положення з відповідною позначкою можна вибрати, повернувши важіль (рис. A).

3. ДОГЛЯД

Після кожного використання машинки слід очищати стригальну голову щіточкою.

4. ЗМАЩУВАННЯ

Для забезпечення ефективності використання вашої машинки необхідно змащувати ножі перед кожною стрижкою, використовуючи для цього маслило з комплекту приладдя або, за його відсутності, масло, яке використовується для змащування швейних машинок.
- Перед змащуванням відключіть прилад від електромережі, видаліть за допомогою щіточки волосини, затиснені між ножами.
- Змащуйте ножі у вказаних місцях: для кожного з таких місць достатньо однієї краплі мастила.
- Вимкніть машинку на кілька секунд.
- Витріть надлишок мастила ганчіркою.

5. ПОРАДИ ІЗ БЕЗПЕКИ

Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі. Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.
Для більшої безпеки користування приладом рекомендується встановити в електропроводці ванної кімнати пристрій контролю диференціального струму з робочим значенням диференціального струму не вище 30 мА. Проконсультуйтеся з вашим електриком.
У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.
УВАГА: Цей прилад не можна використовувати поблизу ванни, душу, умивальника чи інших посудин з водою.
Якщо прилад працює у ванній кімнаті, його потрібно відключати від електромережі одразу після закінчення використання, тому що він може становити небезпеку навіть після вимкнення.
Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післягарантійного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.
Не користуйтеся вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
Перед потуранням відключити від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтеся приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.
- Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтесь електроподовжувачем.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтесь приладом при температурах нижче 0 °C і вище 35 °C.

ГАРАНТІЯ:
Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

6. ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се преработят на вторични суровини или да се рециклират.
Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в оделфен сервиз, за да бъде преработен.

Гриженето на високата техника е гаранция за дълъг живот на вашата машинка. Преди да я използвате, прочетете внимателно тези инструкции. Неспазването на тези инструкции може да доведе до опасности.
Преди употребата прочетете инструкциите и запазете за по-нататъшна справка.

1. ОПИСАНИЕ НА МАШИНКАТА ЗА ПОДСТРИГАНЕ И НЕЙНИТЕ ПРИСТАВКИ

A. Лостче за фина настройка на дължината на подстригване
B. Копче за включване/изключване
C. 4 гребена (3, 6, 10, 13 мм)
D. Четка за почистване
E. Гребен за оформяне
F. Ножици
G. Флакон със смазка

2. ЛОСТЧЕ ЗА ФИНА НАСТРОЙКА НА ДЪЛЖИНАТА НА ПОДСТРИГВАНЕ

Вашата машинка за подстригване е оборудвана с лостче за фина настройка на дължината на подстригване.
Изберете желаната степен чрез завъртане на лостчето (фиг. A).

3. ПОДДЪРЖАНЕ

След всяка употреба почиствайте с четчицата главата на машинката за подстригване.

4. СМАЗВАНЕ

За да работи добре машинката, е необходимо да смазвате остриетата за подстригване преди всяка употреба с предоставената с уреда смазка, а при липса на такава, с масло за шевни машини.
- Преди смазването изключете уреда и спирането косъмчетата от остриетата на машинката с четчицата.
- Смажете остриетата на посочените места: една капка на всяко място е достатъчна.
- Включете машинката за няколко секунди.
- Избършете излишната от масло с кърпа.

5. СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащите нормативни уредби (Низковолтна директива, Директива на електромагнитна съвместимост, Директива за околната среда и др.).
- За да осигурите допълнителна защита, ви препоръчваме да инсталирате в електрическата мрежа на Вашата устройство за диференциална защита (ДЗТ), като номиналният ток трябва да превишава 30 mA. Поискайте съвет от квалифициран лицар.
- Инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.
- ВНИМАНИЕ! Не използвайте уреда в близост до вана, душ-кабина, мивка, басейн или друг съдържащ съдържащ вода.
- Ако използвате уреда в банята, изключете го от мрежата веднага след употреба, защото близостта с вода може да представлява опасност дори и когато уредът не е включен.
- Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно начина на употреба. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.
- Не използвайте уреда и се свържете с сервизен сервиз-център, в случай че уредът е падал или не работи нормално.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранването преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден.
- Не потапяйте и не мийте с вода.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не докосвайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

ГАРАНЦИЯ:
Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обезсилява при неправилна употреба.

6. ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се преработят на вторични суровини или да се рециклират.
Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в оделфен сервиз, за да бъде преработен.

Завдяки детайлності складання цієї перукарської машинки і точності регулювання висоти зрізання волосся вона не поступається приладам, використовуваним професійними перукарями.
Ознайомтесь з інструкціями з використання приладу, щоб уникнути небезпеки внаслідок неправильного використання.

1. ОПИС МАШИНКИ ТА ЇЇ АКСЕСУАРІВ

A. Важіль точного регулювання висоти зрізання волосся
B. Двопозиційний вимикач
C. 4 гребінці (3, 6, 10, 13 мм)
D. Щіточка для очищення машинки
E. Гребінець для зачісування волосся
F. Пара ножиць
G. Масленка з маслилом

2. ВАЖІЛЬ ТОЧНОГО РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ЗРІЗАННЯ ВОЛОССЯ

Ваша машинка оснащена важелем точного регулювання висоти зрізання волосся.
Потрібне положення з відповідною позначкою можна вибрати, повернувши важіль (рис. A).

3. ДОГЛЯД

Після кожного використання машинки слід очищати стригальну голову щіточкою.

4. ЗМАЩУВАННЯ

Для забезпечення ефективності використання вашої машинки необхідно змащувати ножі перед кожною стрижкою, використовуючи для цього маслило з комплекту приладдя або, за його відсутності, масло, яке використовується для змащування швейних машинок.
- Перед змащуванням відключіть прилад від електромережі, видаліть за допомогою щіточки волосини, затиснені між ножами.
- Змащуйте ножі у вказаних місцях: для кожного з таких місць достатньо однієї краплі мастила.
- Вимкніть машинку на кілька секунд.
- Витріть надлишок мастила ганчіркою.

5. ПОРАДИ ІЗ БЕЗПЕКИ

Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі. Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.
Для більшої безпеки користування приладом рекомендується встановити в електропроводці ванної кімнати пристрій контролю диференціального струму з робочим значенням диференціального струму не вище 30 мА. Проконсультуйтеся з вашим електриком.
У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.
УВАГА: Цей прилад не можна використовувати поблизу ванни, душу, умивальника чи інших посудин з водою.
Якщо прилад працює у ванній кімнаті, його потрібно відключати від електромережі одразу після закінчення використання, тому що він може становити небезпеку навіть після вимкнення.
Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післягарантійного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.
Не користуйтеся вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
Перед потуранням відключити від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтеся приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.
- Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтесь електроподовжувачем.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтесь приладом при температурах нижче 0 °C і вище 35 °C.

ГАРАНТІЯ:
Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

6. ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се преработят на вторични суровини или да се рециклират.
Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в оделфен сервиз, за да бъде преработен.

Dieses hochwertige Haarschneidegerät ermöglicht Ihnen, Ihre Haare mit Präzision und Qualität zu schneiden, wie Sie es von Profis in Fachgeschäften gewohnt sind.
Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Bei unsachgemäßer Benutzung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.

1. BESCHREIBUNG DES HAARSCHNEIDEGERÄTS UND SEINER ZUBEHÖRTEILE

A. Hebel zur Einstellung der Schnittlänge
B. Ein/Aus-Schalter
C. 4 Kammaufsätze (3, 6, 10, 13 mm)
D. Bürste zur Reinigung des Kammes
E. Kammschere
F. Schere
G. Ölbehälter

2. HEBEL ZUR EINSTELLUNG DER SCHNITTLÄNGE

Ihr Gerät ist mit einem Hebel zur Einstellung der Schnittlänge ausgestattet.
Wählen Sie die gewünschte Schnittlänge aus, indem Sie den Hebel drehen (Abb. A).

3. WARTUNG

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihr Gerät mit der Bürste.

4. ÖLEN

Damit Ihr Gerät einwandfrei funktioniert, ist es vor jeder Benutzung mit dem Öl, das mit dem Gerät geliefert wird, oder mit Nähmaschinenöl zu ölen.
- Vor dem Ölen das Gerät ausschalten.
- Ölen Sie die markierten Stellen: für jede Stelle reicht ein Tropfen.
- Schalten Sie das Gerät einige Sekunden ein.
- Wischen Sie das überschüssige Öl mit einem Tuch ab.

5. SICHERHEITSHINWEISE

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht das Gerät den geltenden Normen und Richtlinien (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Umweltschutz...).
- Vergleichen Sie die Netzspannung Ihrer Stromversorgung mit der Spannung Ihres Gerätes. Bei falschem Anschluss kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.
- Um zusätzlich Ihre Sicherheit zu erhöhen, empfehlen wir, einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom von 30 mA in Ihren Stromkreis im Bad einbauen zu lassen. Wenden Sie sich an einen Elektriker.
- Die Installation Ihres Gerätes muss den geltenden Normen und Richtlinien Ihres Landes entsprechen.
- ACHTUNG: Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserbecken, Duschen, Waschbecken oder Behältern, die Wasser enthalten.
- Wenn Sie das Gerät im Bad benutzen, ziehen Sie nach dem Ausschalten den Stecker aus der Steckdose, da das Gerät auch ausgeschaltet eine Gefahr darstellen kann.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder die es aufgrund ihrer Unerfahrenheit oder ihrer Unkenntnis nicht benutzen können, es sei denn, eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt sie oder hat sie vorher in die Benutzung des Gerätes eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienstzentrum, wenn:
  - das Gerät hat gefallen ist,
  - das Gerät funktioniert nicht mehr,
  - das Gerät wird nicht benutzt,
  - vor der Reinigung und Wartung,
  - vor der Montage und Demontage von Zubehörteilen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser (auch nicht zum Reinigen).
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Stecker ziehen, nicht am Kabel.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Behälter, die Korrosion verursachen können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C und über 35 °C.

GARANTIE:
Dieses Gerät ist für den Haushalt bestimmt. Es ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt. Bei unsachgemäßer Benutzung des Gerätes erlischt die Garantie.

6. GEMEINSAM FÜR DIE UMWELT!

① Dieses Gerät enthält viele Materialien, die wiederverwertet oder recycelt werden können.
Bringen Sie es zu einer Sammelstelle, zu einem Kundendienstzentrum oder zu einer ähnlich qualifizierten Stelle, damit es ordnungsgemäß entsorgt wird.

Ο κουρευτής αποτελεί μια ποιοτικά υψηλή λύση για τον κουρέα σας. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να σας θέσει σε κίνδυνο.
Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε κάποιο σημείο για μελλοντικό σας έγγραφο.

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΚΟΥΡΕΥΤΗ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ

A. Μοχλός για τη λεπτομερή ρύθμιση του μήκους κοπής
B. Διακόπτης ON/OFF
C. 4 χτένες (3, 6, 10, 13 mm)
D. Πινελάκι καθαρισμού
E. Χτενάκι κουρέματος
F. Ψαλίδι
G. Δοχείο λαδιού

2. ΜΟΧΛΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

Η συσκευή σας διαθέτει μοχλό για τη λεπτομερή ρύθμιση του μήκους κοπής.
Μπορείτε να επιλέξετε τη σωστή θέση κοπής, περιστρέφοντας τον μοχλό (εικ. A).

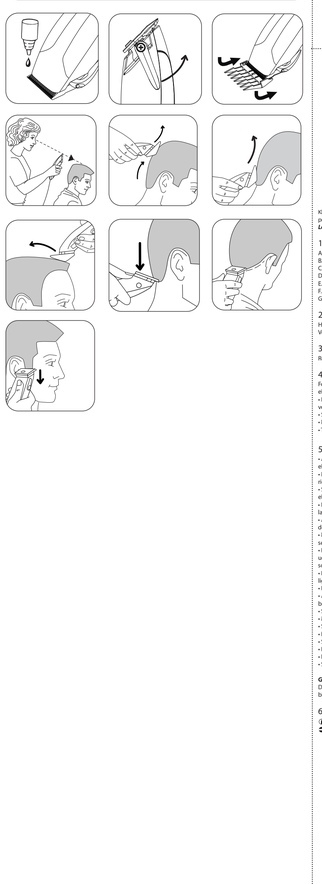
3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά κάθε χρήση καθαρίζετε τη κεφαλή κοπής με τη βούρτσα.

4. ΛΙΠΑΝΣΗ

Η κεφαλή κοπής πρέπει πριν από κάθε χρήση, η οποία θα γίνει με τη λιπαντική ουσία που παρέχεται μαζί με τη συσκευή ή, αν δεν υπάρχει τέτοια, με λάδι ραφής.
- Πριν λιπανθεί η συσκευή, αποσυνδέστε τη από τη πρίζα.
- Λιπανθεί τα σημεία τα σημεία τα σημεία

ROWENTA DRIVER



1800114950/42 08 TN 1050

GB

With its special design and precise cutting height adjustement, this trimmer is a genuine professional-quality appliance.
Please read these instructions before using this appliance, to avoid any danger through incorrect use.

1. DESCRIPTION OF THE HAIR TRIMMER AND ITS ACCESSORIES

A. Cutting height fine adjustment lever
B. On/off switch
C. 4 Combs (3, 6, 10, 13 mm)
D. Cleaning brush
E. Styling comb
F. Scissors
G. Lubricant

2. CUT HEIGHT LEVER FOR FINE ADJUSTMENT

Your hair trimmer is equipped with a cut height fine adjustment lever. Choose the position required by rotating the lever (Fig. A).

3. MAINTENANCE

We recommend that the cutting head be cleaned after each use, using the cleaning brush.

4. LUBRICATION

To ensure your clipper efficiency and durability, it is essential that the cutting blades be lubricated before each use with the lubricant supplied or, failing this, with sewing machine oil.
• Before lubrication, unplug the appliance and remove any hairs that are stuck between the cutting blades of the clippers using the small brush.
• Lubricate the blades where indicated: one drop per location is enough.
• Operate the clipper for a few seconds.
• Clean the excess oil with a rag.

5. SAFETY ADVICE

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
• As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual current difference device in the electrical circuit supplying the bathroom,acting at not more than 30 mA.Ask your installer for advice.
• The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
• CAUTION : Never use your appliance with wet hands or near water contained in bath tubs, showers, sinks or other containers...
• When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
• Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen,
- it does not work correctly,
- The appliance cannot be unplugged!
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- If you leave the room, even momentarily.
• Do not use if the cord is damaged.
• Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
• Do not hold with damp hands.
• Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
• Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
• Do not use an electrical extension lead.
• Do not clean with abrasive or corrosive products.
• Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE:
Your appliance is designed for domestic use only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

6. ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

ⓘYour appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲Leave it at a local civic waste collection point.

F

La fabrication soignée de cette tondeuse, son réglage précis de la hauteur de coupe en font un outil de qualité professionnelle.
Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil et évitez tout danger dû à une mauvaise utilisation.

1. DESCRIPTION DE LA TONDEUSE ET SES ACCESSOIRES

A. Levier de réglage fin de la hauteur de la coupe
B. Bouton de mise en marche/arrêt
C. 4 Peignes (3, 6, 10, 13 mm)
D. Brossette de nettoyage
E. Peigne de coiffeur
F. Paire de ciseaux
G. Burette de lubrifiant

2. LEVIER DE HAUTEUR DE COUPE PERMETTANT UN RÉGLAGE FIN

Votre tondeuse est équipée d'un levier de réglage fin de la hauteur de coupe.
Choisir le cran désiré en tournant le levier (fig. A).

3. ENTRETIEN

Nettoyer après chaque utilisation la tête de coupe grâce à la brossette.

4. LUBRIFICATION

Pour que votre tondeuse reste efficace, il est indispensable d'huiler les lames de coupe avant chaque utilisation avec le lubrifiant fourni, ou à défaut, avec une huile de type machine à coudre.
• Avant la lubrification, débranchez l'appareil, enlevez les cheveux coincés dans les lames de coupe de la tondeuse à l'aide de la brossette.
• Lubrifiez les lames aux endroits indiqués: une seule goutte par endroit suffit.
• Faites fonctionner la tondeuse quelques secondes.
• Nettoyez les surplus d'huile à l'aide d'un chiffon.

5. CONSEILS DE SÉCURITÉ

• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
• Pour assurer une protection complémentaire, l'installation, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA, est conseillée. Demandez conseil à votre installateur.
• L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
• MISE EN GARDE: Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.
• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :
- votre appareil est tombé,
- s'il ne fonctionne pas normalement.
• L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
• Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
• Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
• Ne pas tenir avec les mains humides.
• Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
• Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
• Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
• Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
• Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE :
Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

6. PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

ⓘVotre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

D

Die sorgfältige Fertigung des Gerätes und die Einstellmöglichkeit unterschiedlicher Schnittlängen machen aus diesem Gerät ein Instrument mit professioneller Qualität.
Lesen Sie bitte vor Benutzung des Gerätes diese Anleitung genau durch, um Gefahren durch falsche Handhabung auszuschließen.

1. BESCHREIBUNG DES HAARSCHNEIDEGERÄTES UND DES ZUBEHÖRS

A. Hebel zur Feineinstellung der Schnittlänge
B. Ein-/Aus-Schalter
C. 4 Aufsätze (3, 6, 10, 13 mm)
D. Reinigungsbürste
E. Frisierkamm
F. Schere
G. Ölflaschchen

2. HEBEL ZUR FEINEINSTELLUNG DER SCHNITTLÄNGE

Das Haarschneidegerät ist mit einem Hebel zur Feineinstellung der Schnittlänge ausgestattet. Die gewünschte Position ist durch Betätigung des Hebels einzustellen (Abb. A).

3. PFLEGE

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch den Scherkopf mit der Reinigungsbürste.

4. WARTUNG

Um die Leistung des Schergeräts zu erhalten,müssen die Schneiden unbedingt vor jeder Benutzung mit dem beiliegenden Schmiermittel oder einem Schmiermittel vomTyp Nähmaschinenöl geschmiert werden.
• Stecken Sie das Gerät vor dem Schmieren aus und entfernen Sie mit Hilfe der Bürste die Haare aus den Schneiden des Schergeräts.
• Schmieren Sie die Schneiden an den angegebenen Stellen : einTropfen pro Bereich genügt.
• Nehmen Sie den Haarschneider ein paar Sekunden lang in Betrieb.
• Wischen Sie anschließend das überschüssige Öl mit einemTuch ab.

5. SICHERHEITSHINWEISE

• Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme ihres Gerätes durch. Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerätes den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
• Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
• Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
• Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
• WARNHINWEIS: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.
• Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgestockt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrequelle darstellen kann.
• Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
• Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
• Das Gerät muss ausgestockt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
• Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
• Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuss sind.
• Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß ist, sondern an den Griffen.
• Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
• Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
• Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
• Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

GARANTIE:
Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.
Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

6. TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!

ⓘIhr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyclebare Materialien.
➲Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle oder zu einem zugelassenen Kundendienstcenter. Ihrer Stadt oder Gemeinde.

NL

Dankzij een zorgvuldige fabricage en een nauwkeurig in te stellen snijhoogte kan deze tondeuse als kwaliteitsgereedschap en onder professionele omstandigheden worden gebruikt.
Lees de instructies goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt de gebruiksaanwijzing goed door om ongelukken als gevolg van onzorgvuldig gebruik te voorkomen.

1.OMSCHRIJVING VAN DE TONDEUSE EN DE BIJBEHORENDE ACCESSOIRES

A. Steltwiel voor de snijhoogte
B. Aan/uit-knop
C. 4 Kammen (3, 6, 10, 13 mm)
D. Reinigingsborstel tje
E. Kapperskam
F. Schaar
G. Fleje met smeerolie

2. STELHENDEL VOOR EEN NAUWKEURIGE INSTELLING VAN DE SNIJHOOGTE

Uw tondeuse is uitgerust met een stelhendel voor een nauwkeurige instelling van de snijhoogte. Kies de gewenste stand door de hendel te draaien (afb. A).

3. ONDERHOUD

Reinig de snijkop na elk gebruik met het borsteltje.

4. SMERING

Om ervoor te zorgen dat uw tondeuse goed blijft werken is het belangrijk de messen voor elke scheerbeurt met de bijgeleverde olie, of indien deze niet voorhanden is met naaimachineolie, te smeren.
• Trek voor het smeren de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder de in de messen achtergebleven haren met behulp van het borsteltje.
• Smeer de messen op de aangevoerde plekken, één druppel per plek volstaat.
• Laat de tondeuse een paar seconden werken.
• Veeg het teveel aan olie met een doek af.

5. ORSCHRIFTEN

• Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu;...).
• Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.
• Voor extra beveiliging is het aan te raden om het elektrische circuit van de stroomtoevoer naar de badkamer te voorzien van een aardlekschakelaar met een maximale lekstroom van 30mA. Vraag uw installateur om advies.
• De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.
• WAARSCHUWING: Gebruik dit apparaat niet met natte handen of in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere water bevattende reservoirs.
• Wanneer het apparaat in een badkamer gebruikt wordt, haal dan de stekker uit het stopcontact na het gebruik, omdat water gevaarlijk kan zijn, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
• Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
• Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedient of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
• Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
- het apparaat gevallen is
- het niet meer normaal werkt.
• De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
- voor het reinigen en onderhoud van het apparaat.
- bij storingen tijdens het gebruik.
- zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
• Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is.
• Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
• Niet vasthouden met vochtige handen.
• Niet bij het kastje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep.
• De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
• Geen verlengsnoer gebruiken.
• Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
• Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

GARANTIE:
Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van oneigenlijk gebruik.

6. WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

ⓘUw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
➲Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

I

L'accurata fabbricazione di questo tagliacapelli, la precisa regolazione dell'altezza di taglio ne fanno uno strumento di qualità professionale.
Leggete le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio ed evitarete così i pericoli dovuti ad una cattiva utilizzazione.

1. DESCRIZIONE DEL TAGLIACAPELLI E DGLI ACCESSORI

A. Leva di regolazione precisa dell'altezza di taglio
B. Pulsante accesso/spento
C. 4 Pettini (3, 6, 10, 13 mm)
D. Spazzolina di pulizia
E. Pettine da parrucchiere
F. Forbici
G. Oliatore

2. LEVA ALTEZZA TAGLIO PER UNA REGOLAZIONE PRECISA

Il presente tagliacapelli è dotato di una leva di regolazione precisa dell'altezza di taglio. Scegliete la tacca desiderata ruotando la leva (Fig. A).

3. MANUTENZIONE

Pulite dopo ogni utilizzazione la testina di taglio con la spazzolina.

4. LUBRIFICAZIONE

Perché la tosatrice resti efficace, è indispensabile oliare le lame di taglio prima di ogni utilizzo con il lubrificante fornito, o, in mancanza, con un olio del tipo per macchina da cucire.
• Prima della lubrificazione, staccate l'apparecchio dalla corrente, togliete i capelli incastrati nelle lame di taglio della tosatrice usando la spazzolina.
• Lubrificate le lame nei punti indicati: è sufficiente una sola goccia per punto.
• Fate funzionare la tosatrice per alcuni secondi.
• Pulite l'olio in eccesso usando uno straccio.

5. CONSIGLI DI SICUREZZA

• Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente,...).
• Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
• Per assicurare una protezione complementare, è consigliata l'installazione, nel circuito elettrico che alimenta il bagno, di un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR) di corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA. Chiedete consiglio al vostro installatore.
• L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.
• AVVERTIMENTO: Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
• Quando l'apparecchio è utilizzato in un bagno, staccatelo dalla corrente dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può presentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
• Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
• Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.
• Non utilizzate l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se: l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.
• L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.
• Non utilizzare se il cavo è danneggiato.
• Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.
• Non tenerlo con le mani umide.
• Non tenerlo per la carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.
• Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
• Non usare prolunghe elettriche.
• Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
• Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.

GARANZIA:
Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

6. CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

ⓘL'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
➲Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

E

La fabricación cuidadosa de este cortapelo, su ajuste preciso del grado de corte hacen del mismo un útil de calidad profesional.
Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato y evite cualquier peligro debido a una utilización incorrecta.

1. DESCRIPCION DEL CORTAPELO Y SUS ACCESORIOS

A. Palanca de ajuste preciso del grado fino de la altura de corte
B. Botón de puesta en funcionamiento / parada
C. 4 Peines (3, 6, 10, 13 mm)
D. Cepillo de limpieza
E. Peine de peluquero
F. Tijeras
G. Aceite lubricante

2. PALANCA DEL GRADO DE CORTE QUE PERMITE UN AJUSTE FINO

Su cortapelo está equipado con una palanca de ajuste preciso del grado de corte. Haga girar la palanca para seleccionar la posición deseada (Fig. A).

3. MANTENIMIENTO

Limpiar después de cada uso el cabezal de corte utilizando el cepillito.

4. ENGRASADO

Para que el cortapelos conserve su eficacia, resulta indispensable engrasar las cuchillas de corte antes de utilizarlo, con la aceitera que acompaña el aparato o, en su defecto, con un aceite de tipo máquina de coser.
• Antes de proceder al engrasado, desconecte el aparato y, con un cepillo, retire los pelos pegados a las cuchillas de corte del cortapelos.
• Engrase las cuchillas en los lugares indicados: basta con una gota por cada lugar.
• Ponga a funcionar el cortapelos durante unos segundos.
• Limpie el excedente de aceite con un paño.

5. CONSEJOS DE SEGURIDAD

• Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...).
• Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.
• Para asegurar una protección complementaria, se recomienda que la instalación en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño disponga de un diferencial de corriente residual (DDR) de corriente diferencial de funcionamiento attribuido nào superior a 30 mA. Aconsejhe-se junto de um técnico qualificado.
• A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.
• ADVERTÊNCIA: nào utilize este aparelho próximo de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
• Quando o aparelho é utilizado numa casa-de-banho, desligue-o após a sua utilização, dado que a proximidade da água pode constituir um perigo, mesmo quando o aparelho se encontra desligado.
• Este aparelho nào foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a nào ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas nào brinquem com o aparelho.
• Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
• Nào utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se: o aparelho tiver caído ao chão ou nào estiver a funcionar correctamente.
• O aparelho deve ser desligado: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.
• Nào utilize se o cabo se encontrar de alguma forma danificado.
• Nào mergulhar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza.
• Nào segurar com as mãos húmidas.
• Nào segurar na caixa de comandos, que está quente, mas sim pela pega.
• Nào desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.
• Nào utilizar uma extensão eléctrica.
• Nào limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
• Nào utilizar a temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores a 35 °C.

GARANTIA:
O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. Nào pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

6. PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

ⓘO seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
➲Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

P

O fabrico cuidado desta máquina de cortar cabelo, a sua regulação precisa da altura de corte, fazem dela uma ferramenta de qualidade profissional.
Leia as instruções antes de utilizar o aparelho, evitando os riscos que possam advir da sua má utilização.

1. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE CORTE E SEUS ACESSÓRIOS

A. Alavanca de regulação fina da altura de corte
B. Botão de ligar / desligar
C. 4 Pentes (3, 6, 10, 13 mm)
D. Escova de limpeza
E. Pente de cabeleireiro
F. Tesoura
G. Lubrificante

2. ALAVANCA DE ALTURA DE CORTE COM REGULAÇÃO FINA

A sua máquina de corte de cabelo está equipada com uma alavanca reguladora que permite definir a altura do corte desejada. Escolha a posição desejada rodando essa mesma alavanca (Fig. A).

3. MANUTENIÇÃO

Limpe a cabeça de corte após cada utilização com a ajuda da escova.

4. LUBRIFIÇÃO

Para que o seu aparador se mantenha eficaz, é indispensável olear as lâminas de corte antes de cada utilização com o lubrificante fornecido ou, se não tiver, com um óleo próprio para máquina de costura.
• Antes de proceder ao engrasado, desconecte o aparato y, con un cepillo, retire los pelos pegados a las cuchillas de corte del cortapelos.
• Engrase las cuchillas en los lugares indicados: basta apenas uma gota por local.
• Ligue a máquina durante alguns segundos.
• Limpe o excesso de óleo com um pano.

5. CONSELHOS DE SEGURANÇA

• Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).
• Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.
• Para garantir uma protecção suplementar, é aconselhável instalar, no circuito que alimenta a casa-de-banho, um dispositivo com corrente diferencial residual (DDR) de corrente diferencial de funcionamento atribuído não superior a 30 mA. Aconselhe-se junto de um técnico qualificado.
• A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.
• ADVERTÊNCIA: não utilize este aparelho próximo de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
• Quando o aparelho é utilizado numa casa-de-banho, desligue-o após a sua utilização, dado que a proximidade da água pode constituir um perigo, mesmo quando o aparelho se encontra desligado.
• Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
• Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
• Não utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se: o aparelho tiver caído ao chão ou não estiver a funcionar correctamente.
• O aparelho deve ser desligado: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.
• Não utilize se o cabo se encontrar de alguma forma danificado.
• Não mergulhar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza.
• Não segurar com as mãos húmidas.
• Não segurar na caixa de comandos, que está quente, mas sim pela pega.
• Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.
• Não utilizar uma extensão eléctrica.
• Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
• Não utilizar a temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores a 35 °C.

GARANTIA:
O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

6. PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

ⓘO seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
➲Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

N

En högkvalitativ tillverkning och den exakta inställningen av klipplängden gör denna häcklippare till en proffsig kvalitetsapparat.
Läs noggrant igenom instruktionerna före den första användningen för att undvika all fara p.g.a. en felaktig användning.

1. BESKRIVNING AV HÄRKLIPPAREN OCH TILLBEHÖREN

A. Spak för fininställning av klipplängden
B. Knapp start/stopp
C. 4 Distanskammar (3, 6, 10, 13 mm)
D. Rengöringsborste
E. Frisörkam
F. Sax
G. Smörjkanna

2. SPAK SOM MÖJLIGGÖR EN FININSTÄLLNING AV KLIPPLÄNGDEN

Häcklipparen är utrustad med en spak för fininställning av klipplängden.
Välj önskad inställning genom att vrida på spaken (bild A).

3. UNDERHÅLL

Rengör klippuhvudet efter varje användning med borsten.

4. SMÖRJNING

För att häcklipparen ska förbli effektiv är det nödvändigt att smörja skärbladen före varje användning med bifogat smörjmedel, eller i annat fall, med symaskinsolja.
• Innan smörjning, koppla ur apparaten, avlägsna hår som fastnat i häcklipparens skärblad med hjälp av borsten.
• Smörj skärbladen på de indikerade punkterna: en enda droppe per punkt räcker.
• Kör häcklipparen några sekunder.
• Torka av överflödig olja med en trasa.

5. TURVALLISUUSOHJEITA

• Apparatens säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö...).
• Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den som anges på apparaten. All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och går att undvika.
• Av en ökad säkerhet, är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare med märkutlösningsström som inte överskrider 30mA i badrummets strömkrets. Rådfråga en behörig elinstallatör.
• Apparatens installation och användning måste emellertid uppfylla de normer som gäller i ditt land.
• OBSERVERA: Använd aldrig apparaten i närheten av vatten i badkar, dusch, tvättställ eller andra kärl...
• När apparaten används i ett badrum, dra ut kontakten efter användning då närheten till vatten kan medföra fara även om apparaten inte är på.
• Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektriskt utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått användningar angående apparatens användning. Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
• Om sladden skadas, ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig fackman, för att undvika fara.
• Använd inte apparaten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:
- den har fallit,
- den har funktionsstörningar.
• Koppla ur apparaten:
- före rengöring och underhåll
- vid funktionsstörning
- så snart du inte använder den.
• Använd inte om sladden är skadad.
• Dompa inte ner i vatten eller under rinnande vatten, inte ens vid rengöring.
• Håll den inte med fuktiga händer.
• Håll inte i den varma delen, använd endast handtaget.
• Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden, fatta tag i stickkontakten.
• Använd inte en förlängningssladd.
• Rengör inte med skurmedel eller frätande medel.
• Använd inte vid en temperatur lägre än 0 °C och högre än 35 °C.

GARANTI:
Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Den kan inte användas i yrkesmässigt syfte. Garantin träder ur kraft och gäller inte vid felaktig användning.

6. VAR RÄDD OM MILJÖN!

ⓘ Din apparat innehåller olika material som kan återvändas eller återvinnas.
➲ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

DK

Denne häklipper er fremstillet med omhu og har en præcis højdeindstilling, hvilket gør den til et værktøj af professionel kvalitet.
Læs anvisningerne, før apparatet tages i brug for at undgå enhver fare på grund af en forkert brug.

1. BESKRIVELSE AF HÅRKLIPPEREN OG TILBEHØRET

A. Håndtag til finindstilling af klippehøjde
B. Tænd/Sluk knap
C. 4 kamme (3, 6, 10, 13 mm)
D. Lille rengøringsbørste
E. Frisørkam
F. Saks
G. Oliekande

2. HÅNDTAG TIL FININDSTILLING AF KLIPPEHØJDE

Häklipperen er udstyret med et håndtag til finindstilling af klippehøjden.
Vælg det ønskede hak ved at dreje håndtaget (fig. A).

3. VEDLIGEHOLDELSE

Rengør klippehovedet efter hver brug med den lille børste.

4. SMØRING

For at bevare en effektiv hä